

ZAPYTANIE OFERTOWE

W związku z realizacją projektu pn.: „Skuteczna koordynacja działań ratowniczych w subregionie ostrołęcko-siedleckim i obwodzie wołyńskim” ze środków Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś – Ukraina 2014-2020, Komenda Miejska PSP w Siedlcach zaprasza do złożenia oferty na wykonanie **tłumaczeń pisemnych z języka polskiego na język angielski oraz z języka polskiego na język ukraiński** według poniżej opisanego przedmiotu zamówienia:

1. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

- a) Zamówienie dotyczy pisemnych tłumaczeń:
 - tłumaczenia online na język ukraiński w czasie konferencji
 - tłumaczenia tekstu skryptu na język angielski (15 stron) oraz na język ukraiński (15 stron),
 - tłumaczenie na stronę internetową język angielski (2 strony) oraz na język ukraiński (2 strony).
- b) Zamawiający zawrze z Wykonawcą umowę na okres do **27 czerwca 2021 roku**. Zamawiający przewiduje w tym okresie przeznaczenie do przetłumaczenia tekstów o łącznej objętości **34 stron tłumaczeniowych**, przy czym jedna strona tłumaczeniowa jest rozumiana w niniejszym postępowaniu jako 1800 znaków liczonych ze spacjami.
- c) Terminy wykonania tłumaczeń poszczególnych tekstów będą przez Zamawiającego każdorazowo uzgadniane z Wykonawcą w odrębnych zamówieniach.
- d) Zamówienie będzie obejmować **34 strony tłumaczeniowych** tekstu i powinno zostać zrealizowane w terminie **do 10 czerwca 2021 r.** Zamówienie będzie dotyczyło tłumaczeń:
 - tłumaczenia tekstu skryptu na język angielski (15 stron) oraz na język ukraiński (15 stron),
 - tłumaczenie na stronę internetową język angielski (2 strony) oraz na język ukraiński (2 strony).
- e) W celu wykonania prac objętych niniejszym zapytaniem Zamawiający będzie dostarczał Wykonawcy materiały do tłumaczenia w postaci plików .doc, .docx, pdf. Tłumaczenie powinno być wykonane w wersji elektronicznej w postaci plików doc. lub docx lub odt.
- f) Tłumaczenie online z języka polskiego na język ukraiński odbędzie się w czasie konferencji w dniu **24 czerwca 2021**. Planowany czas trwania konferencji około **4 godzin zegarowych**.
- g) Oferty w ramach niniejszego postępowania mogą zgłaszać osoby fizyczne lub firmy tłumaczeniowe.
- h) Oferty będą oceniane w zakresie kryterium: cena.
- i) W wypadku, gdy ofertę składać będzie firma tłumaczeniowa, wskaże ona Zamawiającemu imię i nazwisko osoby dokonującej tłumaczenia.
- j) Jeżeli w wyniku niniejszego postępowania jako Wykonawca wybrana zostanie firma tłumaczeniowa, to Zamawiający wymaga, aby:
 - w trakcie realizacji zlecenia Zamawiający miał możliwość bezpośredniego kontaktu z osobą dokonującą tłumaczenia w sprawach merytorycznych dotyczących przedmiotowego tłumaczenia.



k) Oferta powinna zawierać następujące elementy:

- a. cenę brutto za tłumaczenie tekstu o objętości jednej strony tłumaczeniowej (1800 znaków liczonych ze spacjami) z języka polskiego na język angielski oraz z języka polskiego na język ukraiński.
- b. cenę brutto za tłumaczenie konferencji z języka polskiego na język ukraiński online w czasie konferencji.

OCENA OFERT.

Oferty zostaną ocenione przez Zamawiającego na podstawie następujących kryteriów i ich znaczenia:

Lp.	Kryterium	Znaczenie procentowe kryterium	Maksymalna liczba punktów, jakie może otrzymać oferta za dane kryterium
1.	Cena (C)	100%	100 punktów

Ofertę należy przesłać pocztą elektroniczną w terminie **do 21.05.2021 r. do godz. 13.00** na adres: **Komenda Miejska PSP w Siedlcach, ul. Czerwonego Krzyża 45** lub mailowo na adres: **pt@siedlce-straz.pl**

3. PŁATNOŚCI

Płatności z tytułu umowy wymienionej w punkcie 1 a) dokonane zostaną po zaakceptowaniu tłumaczeń przez Zamawiającego - przelewem bankowym na konto wskazane na fakturze/ rachunku w terminie do 14 dni od daty złożenia przez Wykonawcę prawidłowo wystawionej faktury/rachunku za zrealizowanie zamówienia.

4. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

- oferta musi zastać złożona w wymaganym terminie wskazanym w zapytaniu ofertowym;
- oferta musi zastać podpisana;
- oferta musi być zgodna z zapytaniem ofertowym (zgodność z opisem przedmiotu zamówienia);
- oferta musi zastać złożona na formularzu ofertowym wg wzoru stanowiącego zał. 1 do zapytania;

KOMENDANT MIEJSKI
Państwowej Straży Pożarnej
st.bryg. mgr inż. Andrzej CELIŃSKI

PL-BY-UA
2014-2020

